

Neumarkt / Egna 25.02.2019

Prot. Nr. 19041/A1/0500 Dr. GK/tn

Ihr Schreiben / Vs. scritto:

SachbearbeiterIn / imp.addetto/a: Tania Nicolini

Tel.: 0471 826408

E-Mail: tania.nicolini@bzgue.org

Ämterkod. - cod.univoco uff.: UFT7N7

BEKANNTMACHUNG

einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, welche zum Auswahlverfahren mittels Verhandlungsverfahren des folgenden Auftrages einzuladen sind:

19041/A4/0500

Dienst als Betriebsarzt (Arbeitsmediziner) der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland im Sinne des GvD Nr. 81/2008 für den Zeitraum vom 01.07.2019 bis zum 30.06.2023 (verlängerbar um 2 Jahre).

AVVISO

di indagine di mercato per l'individuazione di operatori economici da invitare alla procedura di selezione mediante procedura negoziata per il seguente incarico:

19041/A4/0500

Servizio di medico d'azienda (medico del lavoro) della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 per il periodo dal 01.07.2019 al 30.06.2023 (prorogabile per 2 anni).

CIG 7810798A68

Nach Einsichtnahme in den Art. 26 des LG 16/2015 und Art. 36 von GvD 50/2016;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, oben angeführten Auftrag zu vergeben;

Als notwendig erachtet, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zwecke, anschließend mittels Verhandlungsverfahren fortzuführen, bei welchem Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die durch die gegenseitliche Erhebung ermittelt werden;

Visto l'art. 26 della L.P. 16/2015 e l'art. 36 del D.Lgs. 50/2016;

Rilevata la necessità di affidare l'incarico sopra indicato;

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e a parità di trattamento, al fine di procedere successivamente alla procedura negoziata, alla quale verranno invitati soggetti individuati con la presente indagine;

ES WIRD BEKANNTGEGEBEN

dass diese Bezirksgemeinschaft eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Artikel 26 des LG 16/2015 und Art. 36 des GvD. 50/2016, für die Vergabe der oben genannten

SI RENDE NOTO

che questa Comunità Comprensoriale intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. 16/2015 e dell'art. 36 del D.Lgs. 50/2016, riguardante il summenzionato servizio.

Dienstleistung, teilzunehmen.

Art. 1 - Vergabestelle

Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland
Laubengasse 22-26
I-39044 Neumarkt (BZ)
Tel. 0471 826400
Fax 0471 812963
St.-Nr./Cod.fisc.: 80010840215
MwSt./P.IVA 00740890215
E-Mail: info@bzgcc.bz.it
Homepage: www.bzgcc.bz.it
Pec:

bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

Einzige Verfahrensverantwortliche (EEV):
Dr. Gabriela Kerschbaumer

Art. 2 - Gegenstand des Auftrages

Erbringung der vom GvD Nr. 81/2008 notwendig vorgesehenen Leistungen als Betriebsarzt für die gesamten Bediensteten der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, und dies sind zum 31.01.2019 rund **440** Personen, wie folgt eingeteilt:

- 337 Stammrolle, davon sind 148 älter als 50 Jahre
- 103 provisorisch, davon sind 25 älter als 50 Jahre

(Anzahl Bedienstete älter als 50 Jahre: 173).

Im Jahr 2018 wurden 12 Abwesenheiten aufgrund von Mutterschaft und 1 Elternzeit registriert.

Einteilung der Bediensteten nach Berufstätigkeiten:

- Verwaltungspersonal: 61
- Sozialpädagogische Grundbetreuung (Sozialassistenten und Sozialpädagogen): 25
- Betreuungspersonal in geschützten Werkstätten/Wohnheimen/Tagesförderstätten: 153
- Betreuungs- und Pflegepersonal in den Altersheimen: 86
- Betreuungspersonal im Hauspflegedienst: 65
- technisches Personal (Reinigungspersonal, Hausmeister, Köche): 50

Die seitens des Betriebsmediziners durchzuführende Leistungen für oben genannte Bedienstete sind folgende:

- 1) Durchführung der gesetzlich

Art. 1 - Stazione appaltante

Comunità Compr.le Oltradige Bassa Atesina
Portici, 22-26
I-39044 Egna (BZ)
Tel. 0471 826400
Fax 0471 812963
Cod.fisc.: 80010840215
P.IVA 00740890215
E-Mail: info@bzgcc.bz.it
Homepage: www.bzgcc.bz.it
Pec:

Responsabile unico del procedimento (RUP):
Dr. Gabriela Kerschbaumer

Art. 2 - Oggetto dell'affidamento

Svolgimento delle necessarie prestazioni come medico d'azienda previste dal D.Lgs. n. 81/2008 per tutti i dipendenti della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, il cui numero al 31.01.2019 è di **440**, ripartiti come segue:

- 337 di ruolo, di cui 148 con più di 50 anni
- 103 provvisori, di cui 25 con più di 50 anni

(tot. dipendenti sopra i 50 anni: 173).

Nel corso del 2018 si sono contate n. 12 assenze per maternità e n. 1 congedi parentali.

Ripartizione dei dipendenti per attività lavorative:

- personale amministrativo: 61
- assistenza pedagogica di base sociale (assistenti sociali e educatori professionali): 25
- personale di assistenza in laboratori protetti/convitti/comunità alloggio/centri diurni: 153
- personale di assistenza e cura nelle case di riposo: 86
- personale d'assistenza nel servizio di assistenza domiciliare: 65
- personale tecnico (personale pulizia, custodi, cuochi): 50

Le prestazioni da eseguire da parte del medico d'azienda per i sopra indicati dipendenti sono le seguenti:

- 1) svolgimento delle **visite mediche**

- vorgesehenen ärztlichen **Erstvisiten** samt Übermittlung der jeweils betreffenden Dokumentation an die gesetzlich vorgesehenen Stellen. Die Festsetzung der Termine für die Visiten haben in vorheriger Absprache mit dem/r zuständigen Mitarbeiter/in der Bezirksgemeinschaft zu erfolgen;
- 2) Durchführung der gesetzlich vorgesehenen **periodischen ärztlichen Kontrollvisiten** samt Übermittlung der jeweils betreffenden Dokumentation an die gesetzlich vorgesehenen Stellen. Die Festsetzung der Termine für die Visiten haben in vorheriger Absprache mit dem/r zuständigen Mitarbeiter/in der Bezirksgemeinschaft zu erfolgen;
- 3) Durchführung der notwendigen **Arztvisiten im Zusammenhang mit der von den Bediensteten ausgeführten Arbeitstätigkeit**: Spirometrien, Funktion der Wirbelsäule, Laboruntersuchungen, Screening TBC/HCV/HBC, okulistische Visiten, Audiometrien – durchzuführen im Rahmen der Erst- bzw. periodischen Kontrollvisiten;
- 4) Durchführung von ärztlichen Visiten - außerhalb der periodischen Kontrollvisiten - **auf Anfrage der Bediensteten der Bezirksgemeinschaft oder auf Anfrage der letztgenannten**. Diese Arztvisiten müssen innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Anfrage (*ungefähr bis zu 10x jährlich**) durchgeführt werden und die entsprechenden Visiten haben in vorheriger Absprache mit dem/r zuständigen Mitarbeiter/in der Bezirksgemeinschaft zu erfolgen;
- 5) Durchführung von **Arztvisiten an schwangeren Bediensteten und schriftliche Beurteilung der während der Schwangerschaft erlaubten Arbeitstätigkeiten**, insbesondere ob die Arbeitnehmerin während dieser Zeit die ihr zugewiesenen Arbeitstätigkeiten ausüben kann. Diese Arztvisiten müssen innerhalb von 5 Arbeitstagen ab Anfrage (*ungefähr bis zu 5x jährlich**) durchgeführt werden und die entsprechenden Visiten haben in vorheriger Absprache mit dem/r zuständigen Mitarbeiter/in der Bezirksgemeinschaft zu erfolgen;
- 6) **HNO-Visite** mit Rinoskopie (Untersuchung wegen Holzstaub). Die HNO-Visiten samt Rinoskopie können auf Vorschlag des Anbieters (zum
- prime** previste dalla legge, unitamente all'invio della rispettiva documentazione agli uffici previsti per legge. Gli appuntamenti delle visite devono essere fissati previo accordo con il competente collaboratore della Comunità Comprensoriale;
- 2) svolgimento delle **visite mediche di controllo periodiche** previste dalla legge, unitamente all'invio della rispettiva documentazione agli uffici previsti per legge. Gli appuntamenti delle visite devono essere fissati previo accordo con il competente collaboratore della Comunità Comprensoriale;
- 3) svolgimento delle necessarie **visite mediche correlate all'attività lavorativa** svolta dai dipendenti: spirometrie, funzionalità del rachide, esami di laboratorio, screening TBC/HCV/HBC, visite oculistiche, audiometrie - da effettuarsi durante le visite prime o quelle di controllo periodiche;
- 4) svolgimento di visite mediche - al di fuori delle visite mediche di controllo periodiche - **su richiesta dei singoli dipendenti della Comunità Comprensoriale o su richiesta di quest'ultima**. Tali visite sono da effettuarsi entro 5 giorni lavorativi dalla richiesta (*circa 10 all'anno**) ed i relativi appuntamenti devono essere fissati previo accordo con il competente collaboratore della Comunità Comprensoriale;
- 5) svolgimento di **visite mediche di dipendenti in stato di gravidanza e valutazione scritta delle attività lavorative** permesse durante la gestazione, in particolare se durante tale periodo la dipendente possa svolgere le attività lavorative assegnate. Tali visite sono da effettuarsi entro 5 giorni lavorativi dalla richiesta (*circa 5 all'anno**) ed i relativi appuntamenti devono essere fissati previo accordo con il competente collaboratore della Comunità Comprensoriale;
- 6) **visita ORL** con rinoscopia (visita per polvere di legno). Le visite ORL con rinoscopia possono essere effettuate, su proposta dell'offerente (al momento

* Nur indikative Angaben / Dato solo indicativo.

- | | |
|--|--|
| <p>Zeitpunkt der notwendigen Durchführung) auch in Zusammenarbeit mit einem anderen befähigten Mediziner/ Labor durchgeführt werden. Der Anbieter hat jedoch immer die Verpflichtung die genannten Untersuchungen zu organisieren und zu koordinieren;</p> | <p>della necessaria effettuazione) anche in collaborazione con un altro medico/ ambulatorio abilitato. L'offerente ha comunque sempre l'obbligo di organizzare e coordinare le predette visite;</p> |
| <p>7) Führung und Aktualisierung einer Gesundheits- und Risikokartei für jeden Angestellten der Bezirksgemeinschaft und Führung der (falls) notwendigen Dokumentation/Register bei Holzstaub am Arbeitsplatz samt Übermittlung derselben an die gesetzlich vorgesehenen Stellen;</p> | <p>7) redazione ed attualizzazione di una cartella sanitaria e di rischio per ciascun dipendente della Comunità Comprensoriale e redazione della/dei documentazione/registri (se necessaria/i) in caso di polvere di legno sul luogo di lavoro unitamente all'inoltro della/degli stessa/i agli uffici previsti per legge;</p> |
| <p>8) Auskunft gegenüber den einzelnen untersuchten Angestellten über das Ergebnis der ärztlichen Untersuchung, Auskunft, unter Einhaltung des gesetzlichen Datenschutzes, gegenüber der zuständigen Stellen der Bezirksgemeinschaft (als Arbeitgeber) über das Ergebnis der Untersuchung der Angestellten und Übermittlung der anonymen Sammelbefunde der klinischen und messtechnischen Untersuchungen an die zuständige Stelle;</p> | <p>8) informazione ai singoli dipendenti sottoposti a visite sull'esito della visita medica, informazione sull'esito della visita dei dipendenti, nel rispetto della normativa sulla protezione dati, ai competenti uffici della Comunità Comprensoriale (quale datore di lavoro) ed inoltro agli stessi dei risultati anonimi collettivi degli accertamenti clinici e strumentali dei dipendenti;</p> |
| <p>9) Begutachtung der Arbeitsplätze/ Arbeitsorte der Angestellten der Bezirksgemeinschaft zwei mal im Jahr und Teilnahme an der jährlichen Sitzung betreffend „Arbeitsicherheit“;</p> | <p>9) valutazione dei luoghi/posti di lavoro dei dipendenti della Comunità Comprensoriale due volte all'anno e partecipazione alla riunione annuale “Sicurezza sul lavoro“;</p> |
| <p>10) Erstellung des Programms zur medizinischen Überwachung der Angestellten der Bezirksgemeinschaft und regelmäßiger Kontakt mit der in der Körperschaft für die Koordinierung der arbeitsmedizinischen Visiten zuständigen Person.</p> | <p>10) stesura del programma per la sorveglianza sanitaria dei dipendenti della Comunità Comprensoriale e regolare contatto con la persona all'interno dell'Ente competente per il coordinamento delle visite mediche di sicurezza sul lavoro.</p> |

Die ärztlichen Erst- und periodischen Kontrollvisiten sind gebündelt in den jeweiligen Arbeitsorten der Angestellten der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland durchzuführen.

Die Bezirksgemeinschaft stellt hierzu jeweils einen Raum zur Verfügung, wobei jedoch der Anbieter sämtliche zur Durchführung der Visiten notwendigen Gerätschaften (inklusive Liege für die Visiten) und Materialien zur Gänze selbst mitbringen muss.

Die Visiten könnten in einer der folgenden Einrichtungen beantragt werden:

- **Sozialzentrum Kurtatsch**
A.-Nicoletti-Str. 31,
39040 Kurtatsch a.d.W. (BZ);

Le visite mediche prime e periodiche vengono effettuate a fasce, nei rispettivi luoghi di lavoro dei dipendenti della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina.

La Comunità Comprensoriale a tale scopo mette a disposizione una stanza, ma tutte le necessarie attrezzature (incluso il lettino per le visite) ed i materiali devono essere messi a disposizione (portate) dall'offerente.

Le visite potranno essere richieste presso una delle seguenti strutture:

- **Centro Sociale di Cortaccia**
via A.-Nicoletti 31,
39040 Cortaccia s.s.d.v. (BZ);

- **Seniorenwohnheim Domus Meridiana**
Unterbergstraße 4,
39055 Leifers (BZ);
- **Sozialspengel Überetsch**
J.-G.-Platzer-Str. 29, 39057 Eppan
a.d.W. (BZ);
- **Seniorenwohnheim Altes Spital**
Andreas-Hofer-Str. 9, 39040 Kurtatsch
a.d.W. (BZ);
- **Ansitz Gelmini**
Schiller-Str. 2,
39044 Salurn (BZ);
- **Sozialspengel Unterland**
Franz-Bonatti Platz,
39044 Neumarkt (BZ);
- **Verwaltungssitz**
Laubengasse 22/26,
39044 Neumarkt (BZ)
- **Centro di degenza Domus Meridiana**
via Sottomonte 4,
39055 Laives (BZ);
- **Distretto sociale Oltradige**
via J.-G.-Platzer 29, 39057 Appiano
s.s.d.v. (BZ);
- **Centro di Degenza "Altes Spital"**
via Andreas Hofer 9,
39040 Cortaccia s.s.d.v. (BZ);
- **Residenza Gelmini**
via Schiller 2,
39044 Salorno (BZ);
- **Distretto Sociale Bassa Atesina**
piazza Franz Bonatti,
39044 Egna (BZ);
- **Sede Amministrativa**
Portici 22/26,
39044 Egna (BZ)

N.B. Ausgenommen von den kumulativen am Arbeitsort stattfindenden Visiten sind die HNO Visiten samt Rinoskopien, Schwangerschaftsvisiten und beantragte dringende Einzelvisiten. Diese können ausnahmsweise auch im Raum Bozen oder im Gebiet des Überetsch bzw. Unterland in vom Anbieter zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten stattfinden.

N.B.: Sono eccettuate dalle visite cumulative le visite ORL con rinoscopie, visite delle dipendenti in gravidanza, visite singole urgenti appositamente richieste. Queste possono essere effettuate eccezionalmente anche nella zona di Bolzano o nel territorio dell'Oltradige o Bassa Atesina, in locali messi a disposizione dall'offerente.

Die jährliche Sitzung betreffend „Arbeitsicherheit“ findet im Sitz der Zentralverwaltung, Laubengasse 22/26, 39044 Neumarkt (BZ) statt.

La riunione annuale "Sicurezza sul lavoro" viene svolta presso l'Amministrazione Centrale, Portici 22/26, 39044 Egna (BZ).

Art. 3 - Dauer des Auftrages

Der Vertrag hat eine Laufzeit von 4 (vier) Jahren, welche um 00:00 Uhr des 01.07.2019 beginnt und um 24:00 Uhr des 30.06.2023 (verlängerbar um 2 Jahre).

Die Vergabestelle hat die Befugnis, den Vertrag mit einer mit einer Frist von mindestens 60 Tagen vorzeitig zu kündigen. Die Kündigung muss dem Empfänger mittels zertifizierter E-Mail (PEC) zugestellt werden.

Art. 3 - Durata dell'incarico

Il contratto ha la durata di 4 (quattro) anni con effetto dalle ore 00:00 del 01.07.2019 e scadenza alle ore 24:00 del 30.06.2023 (prorogabile per 2 anni).

È facoltà della stazione appaltante risolvere anticipatamente il contratto con preavviso espresso di almeno 60 giorni, trasmesso all'aggiudicatario a mezzo PEC.

Art. 4 - Betrag der Dienstleistung für die gesamte Vertragsdauer

Der **geschätzte** Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf ungefähr **73.677,66 €** für den Zeitraum 01.07.2019 – 30.06.2023 (110.516,50 € einschließlich der 2 Jahre Verlängerung), zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer (und im Falle eines anbietenden Freiberuflers des gesetzlichen Fürsorgekassebeitrages).

Art. 4 - Importo del servizio per tutta la durata contrattuale

L'importo a base d'asta **stimato** ammonta a circa **73.677,66 €** per il periodo 01.07.2019 - 30.06.2023 (110.516,50 € comprensivo di proroga di 2 anni), oltre IVA di legge (e in caso di un offerente libero professionista CAP di legge).

Art. 5 - Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die Teilnehmer gemäß Art. 80 des GvD Nr. 50/2016 und Art. 27, Abs. 9, des LG 16/2015 teilnehmen, welche in Besitz der für die Ausführung der Dienstleistung notwendigen beruflichen Voraussetzungen sind, unter anderem:

- Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80, des GvD Nr. 50/2016;
- innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) zu erfüllen;
- im Besitz der Befähigung der Ausübung der Tätigkeit als Arbeitsmediziner im Sinne des GvD Nr. 81/2008 sein;
- der Betriebsarzt, welcher die Visiten vornimmt, muss die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache belegen können. D.h. er muss die beiden Sprachen verstehen, sprechen und schreiben können (zumal es in diesem sensiblen, verfassungsrechtlichen geschützten Bereich der Gesundheit unabdingbar ist, dass sich der Mediziner und die Personen, an welchen die Visiten durchgeführt werden, verständigen und verstehen können);
- Der Anbieter muss spätestens bei Abschluss des Dienstleistungsvertrages eine/mehrere natürliche Person/en (Arbeitsmediziner) seiner Firma/Gesellschaft namhaft machen, welche die vorgeschriebenen Leistungen während der gesamten Vertragslaufzeit erbringt. Es ist nämlich notwendig, dass die Bezirksgemeinschaft während des ausgeschriebenen Zeitraumes mit ein und demselben Arbeitsmediziner zusammenarbeitet, mit Ausnahme in dessen Urlaubs- und Krankheitsfällen (in diesem Fall muss der Anbieter dafür sorgen, geeigneten Ersatz zu ernennen, welcher den oben genannten Anforderungen entspricht – insbesondere Kenntnisse der italienischen und deutschen Sprache);
- Zumal die folgende Ausschreibung (Verhandlungsverfahren) ausschließlich auf telematischem Wege über das Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen erfolgt, muss der Anbieter im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer auf dem Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol) registriert und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein, denn bereits die Einladung zu genanntem Auswahlverfahren erfolgt über das Ausschreibungsportal.

Es wird zudem darauf hingewiesen, dass die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland eine öffentliche Körperschaft ist und somit die

Art. 5 - Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato i soggetti di cui all'art. 80 D.Lgs. n. 50/2016 e art. 27, c. 9, della L.P. 16/2015, i quali siano in possesso dei necessari requisiti professionali richiesti per lo svolgimento del servizio, tra i quali:

- insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016;
- aver adempiuto all'interno della propria azienda/impresa agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.Lgs. n. 81/2008);
- essere in possesso dell'abilitazione per lo svolgimento dell'attività quale medico del lavoro ai sensi del d.lgs. n. 81/2008;
- il medico d'azienda che esegue le visite deve avere comprovata conoscenza delle lingue tedesca ed italiana. Ciò vuol dire che egli deve essere in grado di comprendere, parlare e scrivere entrambe le lingue (soprattutto nel sensibile e costituzionalmente tutelato ambito della salute, dove è indispensabile che il medico e le persone sottoposte alle visite siano in grado di comunicare e comprendersi);
- l'offerente, al più tardi al momento della conclusione del contratto di servizio, deve nominare una o più persona/e fisica/fisiche (medico/i del lavoro) all'interno della sua ditta/società, la/le quale/i effettuerà/anno le prestazioni dovute. È infatti necessario che per l'intero periodo contrattuale la Comunità Comprensoriale collabori con il/i solo/i nominato/i medico/i del lavoro, ad esclusione delle ipotesi di assenza per ferie e/o malattia dello/degli stesso/i (in tale caso l'offerente dovrà avere cura di nominare appositi sostituti in possesso dei requisiti di cui sopra – in particolare la conoscenza di entrambe le lingue italiana e tedesca).
- poiché la successiva gara (procedura negoziata) verrà effettuata esclusivamente in via telematica tramite il portale di gare della Provincia Autonoma di Bolzano, l'operatore economico deve essere iscritto (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura negoziata che segue alla presente indagine di mercato) nel portale delle gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano www.bandialtoadige.it e deve essere in possesso di una firma digitale valida.

Si sottolinea inoltre che la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, in quanto ente pubblico, versa l'imposta sul valore

Mehrwertsteuer über das sogenannte Split-Payment-Verfahren (Art. 1, Abs. 629, G. 190/2014) abgeführt wird.

Weiters wird darauf hingewiesen, dass ab dem 31.03.2015 alle Rechnungen an die öffentlichen Körperschaften in elektronischer Form übermittelt werden (Artikel 1, Absatz 209 des Gesetzes Nr. 244/2007) müssen. Laut Ministerialdekret Nr. 55/2013 müssen sie im Format XML ausgestellt und mit einer elektronischen Unterschrift versehen sein.

Art. 6 - Kriterium zur Auswahl des Angebots

Das Angebot wird nach dem Kriterium des niedrigsten Preises gemäß Art. 33 LG. 16/2015 und Art. 95 der GvD 50/2016 ausgewählt.

Es wird der Art. 23-bis des LG 17/1993 angewandt (*Kontrollen zum Besitz der Voraussetzungen*).

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle, die Angemessenheit der Angebote zu überprüfen, die auf Grund spezifischer Elemente als ungewöhnlich niedrig erscheinen.

Wie in Art. 5 dieser Markterhebung ausgeführt, ist zu beachten, dass interessierte Kandidaten spätestens zum Zeitpunkt der Einladung zum Verhandlungsverfahren, welche nach Beendigung dieser Markterkundung abgeschickt wird, auf dem Internetportal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) registriert sein müssen.

Ist der Kandidat im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer nicht registriert, so ist es unmöglich, ihn zum Verhandlungsverfahren einzuladen.

Art. 7 - Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage des Teilnahmeantrages

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung der Bezirksgemeinschaft zukommen lassen. Abgabefrist ist

Dienstag, 12.03.2019 – 16:00 Uhr

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung ist auf dem beiliegenden Muster (Anhang A) abzufassen (auszufüllen und zu unterzeichnen).

Dem Antrag (falls dieser nicht digital unterzeichnet ist) ist eine Kopie der gültigen

aggiunto (IVA) direttamente all'erario, in applicazione del meccanismo di scissione dei pagamenti c.d. split payment (art. 1, c. 629, L. 190/2014).

Si fa infine presente che a partire dal 31.03.2015 tutte le fatture verso le pubbliche amministrazioni devono essere trasmesse in formato elettronico (articolo 1, comma 209 della legge n. 244/2007). Ai sensi del Decreto Ministeriale n. 55/2013 le fatture devono essere emesse in formato XML e sottoscritte con firma elettronica.

Art. 6 - Criteri di selezione dell'offerta

L'offerta è selezionata in base al criterio del prezzo più basso ai sensi dell'art.33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016.

Viene applicato l'art. 23-bis della L.P. 17/1993 (*Controlli sul possesso dei requisiti*).

È facoltà della stazione appaltante valutare la congruità delle offerte che, in base ad elementi specifici, appaiono anormalmente basse.

Come riportato nell'art. 5 della presente indagine di mercato, si ricorda che i candidati interessati devono essere iscritti (al più tardi al momento della spedizione degli inviti alla procedura negoziata che segue alla presente indagine di mercato) nel portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano (www.bandialtoadige.it).

La mancata iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici determinerà l'impossibilità di invito del candidato alla procedura negoziata.

Art. 7 - Termine e modalità di presentazione della richiesta di partecipazione

I soggetti devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione del presente servizio alla Comunità Comprensoriale **entro il termine perentorio del**

martedì, 12.03.2019 – ore 16.00

La richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione del presente servizio dovrà essere redatta sull'allegato modello (Allegato A), compilato e firmato.

Alla richiesta (se la stessa non è stata firmata digitalmente) va allegata copia della carta

Identitätskarte (Erkennungsausweis) des Antragstellers beizulegen.

d'identità (tessera di riconoscimento) del richiedente.

Die Anträge müssen an die folgende PEC E-Mail-Adresse gesendet werden:

bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

Le richieste dovranno essere inviate al seguente indirizzo PEC:

Die auftraggebende Körperschaft ist von jeglicher Verantwortung für die Zustellung an die oben genannte abweichende Adresse befreit.

Für das fristgemäße Eingehen der Dokumente ist ausschließlich der Wirtschaftsteilnehmer verantwortlich.

L'Ente committente resta esonerato da ogni responsabilità per consegna ad indirizzo diverso da quello sopra indicato.

La presentazione dei documenti rimane ad esclusivo rischio dell'operatore economico.

Art. 8 - Datenschutz

Die natürliche Person/der gesetzliche Vertreter des bietenden Unternehmens bzw. die gesetzlichen Vertreter der Unternehmen in der Bietergemeinschaft erklären mit Unterzeichnung der Interessensbekundung, dass er/sie im Sinne der EU-Verordnung 2016/679 über folgendes informiert worden ist/sind:

- Der Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Körperschaft, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters pro tempore. Verantwortlich für die Bearbeitung von Beschwerden gemäß EU-Verordnung 2016/679 ist der Generalsekretär pro tempore.
- Der Datenschutzbeauftragte ist die Securexpert GmbH, Kapellenweg 22, 39040 Salurn (BZ), in der Figur des Dr. Armin Wieser (dpo@bzgue.org).

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürger/-innen und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Die gesamte Datenschutzerklärung kann auf der institutionellen Website der Bezirksgemeinschaft unter dem folgendem Link eingesehen werden:
<https://www.bzgcc.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz>

Ebenfalls werden hier eventuelle Änderungen der Funktionsträger bekannt gegeben.

Art. 8 - Protezione dati

La persona fisica/il legale rappresentante dell'impresa offerente/il legale rappresentante dell'unione temporanea di imprese dichiarano con la sottoscrizione del modulo di manifestazione d'interesse di essere stati informati, ai sensi del Regolamento UE 2016/679, di quanto segue:

- Titolare dei dati è la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina nella figura del rappresentante legale pro-tempore. Il Responsabile che evade i reclami presentati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 è il Segretario Generale pro-tempore.
- Responsabile della protezione dati è Securexpert S.r.l., via Cappelle 22, 39040 Salorno (BZ), nella figura del Dott. Armin Wieser (dpo@bzgue.org).

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

L'informativa completa è pubblicata sul sito istituzionale della Comunità Comprensoriale ed è consultabile al link:
<https://www.bzgcc.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy>

Su questo sito verranno inoltre pubblicate eventuali cambiamenti dei titolari delle funzioni.

Art. 9 - Schlussbestimmungen

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu verstehen und ist für die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland in keiner Weise verbindlich – diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Für Informationen können sich die Interessierten an das Technische Amt der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, Tel. 0471/826409 o 0471/826408 wenden.

Art. 9 - Disposizioni finali

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina – essa è libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio Tecnico della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, tel. 0471/826409 o 0471/826408.

Art. 10 - Anlagen

- A – Interessensbekundung

Art. 10 - Allegati

- A – Manifestazione di interesse

DIE EINZIGE VERFAHRENSVERANTWORTLICHE / IL RESPONSABILE UNICO DI PROCEDIMENTO

- Dr. Gabriela Kerschbaumer -

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

An die
Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland
Lauben 26
39044 Neumarkt (BZ)

Alla
Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina
Portici 26
39044 Egna (BZ)

Interessensbekundung

Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren
betreffend die Vergabe des folgenden Auftrages:

19041/A4/0500

**Dienst als Betriebsarzt (Arbeitsmediziner)
der Bezirksgemeinschaft Überetsch
Unterland im Sinne des GvD Nr. 81/2008
für den Zeitraum vom 01.07.2019 bis zum
30.06.2023 (verlängerbar um 2 Jahre).**

A Manifestazione d'interesse

Richiesta di invito per l'affidamento mediante
procedura negoziata del seguente incarico:

19041/A4/0500

**Servizio di medico d'azienda (medico del
lavoro) della Comunità Comprensoriale
Oltradige Bassa Atesina ai sensi del
D.Lgs. n. 81/2008 per il periodo dal
01.07.2019 al 30.06.2023 (prorogabile per 2
anni).**

CIG: 7810798A68

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

.....

.....

geboren in

nato/a a

am

il

in seiner/ihrer Eigenschaft als:

- Einzelperson;
 Freiberufler/in
 gesetzlicher/e Vertreter/in der

in qualità di:

- persona fisica;
 libero professionista
 legale rappresentante della

.....

.....

mit Sitz in.....

con sede in

PLZ

CAP

Tel. Nr.....

tel. n.

Fax Nr.

fax n.

e-mail.....

e-mail

PEC:

PEC:.....

BEANTRAGT

CHIEDE

am **telematischen** Verhandlungsverfahren (über
das telematische Ausschreibungsportal der
Autonomen Provinz Bozen) für die Vergabe der
folgenden Dienstleistung eingeladen zu werden:

di essere invitato alla procedura negoziata
telematica (tramite il portale di gare telematiche
della Provincia Autonoma di Bolzano) per
l'affidamento del seguente servizio:

19041/A4/0500

**Dienst als Betriebsarzt (Arbeitsmediziner)
der Bezirksgemeinschaft Überetsch
Unterland im Sinne des GvD Nr. 81/2008
für den Zeitraum vom 01.07.2019 bis zum
30.06.2023 (verlängerbar um 2 Jahre).**

19041/A4/0500

**Servizio di medico d'azienda (medico del
lavoro) della Comunità Comprensoriale
Oltradige Bassa Atesina ai sensi del
D.Lgs. n. 81/2008 per il periodo dal
01.07.2019 al 30.06.2023 (prorogabile per 2
anni).**

Zu diesem Zwecke, im Sinne des DPR 445/2000, und sich der strafrechtlichen Maßnahmen bewusst, welche im Falle unwahrer Unterlagen und Erklärungen vorgesehen sind,

ERKLÄRT

- a. dass keine der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des GvD Nr. 50/2016, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14, GvD Nr. 81/2008 vorliegen;
- b. das keine Hinderungsgründe gemäß Art. 10, G. Nr. 575/1965 ff. vorhanden sind;
- c. Innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung zu erfüllen;
- d. Mit den Bestimmungen des G. Nr. 68/1999 in Ordnung zu sein;
- e. Mit den Verpflichtungen bezüglich der Sozialfür- bzw. -vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer in Ordnung zu sein. Im Falle von ausländischen Unternehmen der Pflicht der Sozialabgaben gemäß der Gesetzgebung des entsprechenden Mitgliedstaates der EU nachgekommen zu sein;

Im Handelsregister bei der Handelskammer, oder im Falle eines Staatsbürgers/ Unternehmens eines anderen Mitgliedstaates, Eintragung in eines der Berufsregister oder Handelsregister des Herkunftslandes, für die Tätigkeiten die dem Gegenstand des Auftrags entsprechen eingetragen zu sein.

nicht im Handelsregister bei der Handelskammer eingetragen zu sein.

in der Liste der Berufskammer.....

.....
eingetragen zu sein.

am Auswahlverfahren zur Vergabe des Dienstes als:

als Einzelperson;

Einzelfirma;

Federführer der zeitweiligen Bietergemeinschaft mit den folgenden Firmen:

.....

.....

.....

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme an gegenständlichen Vergabeverfahren und zur Durchführung der gegenständlichen Dienstleistung besitzt.

A tal fine, ai sensi del DPR 445/2000, consapevole delle sanzioni penali ivi previste per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

- a. L'insussistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs n. 163/2006, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14, D.Lgs n. 81/2008;
- b. L'insussistenza cause ostative di cui all'art. 10, Legge n. 575/1965 e s.m.;
- c. Di aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa;
- d. Di essere in regola con la legge n. 68/1999 in materia di lavori ai disabili;
- e. Essere in regola ad oggi e per tutta l'esecuzione del contratto con gli obblighi relativi al pagamento dei contributi previdenziali e assistenziali a favore dei lavoratori; per le imprese straniere di essere in regola con gli obblighi concernenti gli adempimenti in materia di contributi sociali secondo la legislazione dello Stato membro della CE;

Di essere Iscritto nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. o, in caso di persona/impresa di altro stato membro, iscrizione in uno dei registri professionali o commerciali del paese di residenza, per attività comprendente l'oggetto dell'appalto.

Di non essere Iscritto nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A.

Di essere iscritto all'abo

.....

di partecipare alla selezione per l'affidamento dell'incarico come:

persona fisica;

impresa singola;

capogruppo del raggruppamento temporaneo con le seguenti ditte:

.....

.....

.....

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti necessari per la partecipazione alla presente procedura e per lo svolgimento del presente servizio.

Datum und Unterschrift des Erklärenden/Data e firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – (nicht notwendig falls gegenständlicher Antrag vom Erklärenden digital unterzeichnet ist)

allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante (ciò non è necessario se la presente richiesta è firmato digitalmente dal dichiarante)